

LA CORPORATION DE LA VILLE DE HAWKESBURY  
THE CORPORATION OF THE TOWN OF HAWKESBURY

Réunion extraordinaire du Conseil  
Special Meeting of Council

Le mercredi 7 février 2007  
Wednesday, February 7, 2007

17h45  
5:45 p.m.

PROCÈS-VERBAL

MINUTES

PRÉSENTS / PRESENT

**Conseil – Council**

Jeanne Charlebois, maire/Mayor  
Les conseillers/Councillors : Michel A. Beaulne, Gilbert Cyr, Sylvain Dubé,  
Gilles Roch Greffe et/and Gilles Tessier

**Personnes-ressources/Resource persons**

Martin Bonhomme, directeur général et directeur des Services techniques/  
Chief Administrative Officer and Director of Technical Services  
Christine Groulx, greffière/Clerk

**Absence motivée/Motivated Absence**

André Chamaillard, conseiller/Councillor

- |    |   |   |
|----|---|---|
| 1. | <b><u>Ouverture de la réunion</u></b><br>R-71-07<br>Proposé par Gilles Tessier<br>avec l'appui de Sylvain Dubé<br><br><b>Qu'il soit résolu</b> que cette réunion<br>extraordinaire soit déclarée ouverte.<br><br><b>Adoptée.</b>  | <b><u>Opening of the meeting</u></b><br>R-71-07<br>Moved by Gilles Tessier<br>Seconded by Sylvain Dubé<br><br><b>Be it resolved</b> that this Special Meeting be<br>declared opened.<br><br><b>Carried.</b> |
| 2. | <b><u>Adoption de l'ordre du jour</u></b><br>R-72-07<br>Proposé par Gilles Roch Greffe<br>avec l'appui de Gilbert Cyr<br><br><b>Qu'il soit résolu</b> que l'ordre du jour soit adopté<br>tel que présenté.<br><br><b>Adoptée.</b> | <b><u>Adoption of the agenda</u></b><br>R-72-07<br>Moved by Gilles Roch Greffe<br>Seconded by Gilbert Cyr<br><br><b>Be it resolved</b> that the agenda be adopted as<br>presented.<br><br><b>Carried.</b>   |
| 3. | <b><u>Divulgations de conflits d'intérêts</u></b><br><br>Aucune.  | <b><u>Disclosures of conflicts of interest</u></b><br><br>None.   |
| ** | <b>Le Directeur général et Directeur des<br/>Services Technique Martin Bonhomme quitte<br/>la salle.</b>  | <b>Martin Bonhomme, Chief Administrative<br/>Officer and Director of Technical Services<br/>leaves the room.</b>  |

**Réunion extraordinaire du Conseil - le 7 février 2007**  
**Special Meeting of Council – February 7, 2007**

Page 2

- |    |  |   |
|----|--|---|
| 4. | <p><b><u>Réunion à huis clos</u></b><br/><b>R-73-07</b><br/>Proposé par Michel A. Beaulne<br/>avec l'appui de Sylvain Dubé</p> <p><b>Qu'il soit résolu</b> qu'une réunion à huis clos ait lieu pour discuter de l'article 6.</p> <p style="text-align: right;"><b>Adoptée.</b></p>               | <p><b><u>Closed Meeting</u></b><br/><b>R-73-07</b><br/>Moved by Michel A. Beaulne<br/>Seconded by Sylvain Dubé</p> <p><b>Be it resolved</b> that a closed meeting be held to discuss item 6.</p> <p style="text-align: right;"><b>Carried.</b></p>                          |
| 5. | <p><b><u>Réouverture de la réunion extraordinaire</u></b><br/><b>R-74-07</b><br/>Proposé par Gilles Tessier<br/>avec l'appui de Michel A. Beaulne</p> <p><b>Qu'il soit résolu</b> que la réunion extraordinaire soit rouverte.</p> <p style="text-align: right;"><b>Adoptée.</b></p>             | <p><b><u>Reopening of the Special Meeting</u></b><br/><b>R-74-07</b><br/>Moved by Gilles Tessier<br/>Seconded by Michel A. Beaulne</p> <p><b>Be it resolved</b> that the Special Meeting be reopened.</p> <p style="text-align: right;"><b>Carried.</b></p>                 |
| ** | <p><b><u>Ajournement temporaire</u></b><br/><b>R-75-07</b><br/>Proposé par Sylvain Dubé<br/>avec l'appui de Michel A. Beaulne</p> <p><b>Qu'il soit résolu</b> qu'un ajournement temporaire ait lieu à 19h15.</p> <p style="text-align: right;"><b>Adoptée.</b></p>                               | <p><b><u>Temporary Adjournment</u></b><br/><b>R-75-07</b><br/>Moved by Sylvain Dubé<br/>Seconded by Michel A. Beaulne</p> <p><b>Be it resolved</b> that a temporary adjournment be held at 7:15 p.m.</p> <p style="text-align: right;"><b>Carried.</b></p>                  |
| ** | <p><b>La greffière, Christine Groulx quitte la salle.</b></p>  | <p><b>Christine Groulx, Clerk leaves the room.</b></p>  |
| ** | <p><b><u>Réouverture de la réunion extraordinaire</u></b><br/><b>R-76-07</b><br/>Proposé par Michel A. Beaulne<br/>avec l'appui de Gilles Roch Greffe</p> <p><b>Qu'il soit résolu</b> que la réunion extraordinaire soit rouverte à 19h30.</p> <p style="text-align: right;"><b>Adoptée.</b></p> | <p><b><u>Reopening of the Special Meeting</u></b><br/><b>R-76-07</b><br/>Moved by Michel A. Beaulne<br/>Seconded by Gilles Roch Greffe</p> <p><b>Be it resolved</b> that the Special Meeting be reopened at 7:30 p.m.</p> <p style="text-align: right;"><b>Carried.</b></p> |
| ** | <p><b><u>Réunion à huis clos</u></b><br/><b>R-77-07</b><br/>Proposé par Gilles Tessier<br/>avec l'appui de Gilles Roch Greffe</p> <p><b>Qu'il soit résolu</b> qu'une réunion à huis clos ait lieu pour discuter de l'article 6.</p> <p style="text-align: right;"><b>Adoptée.</b></p>            | <p><b><u>Closed Meeting</u></b><br/><b>R-77-07</b><br/>Moved by Gilles Tessier<br/>Seconded by Gilles Roch Greffe</p> <p><b>Be it resolved</b> that a closed meeting be held to discuss item 6.</p> <p style="text-align: right;"><b>Carried.</b></p>                       |
| ** | <p><b>La greffière Christine Groulx retourne à son siège.</b></p>  | <p><b>Christine Groulx, Clerk returns to her seat.</b></p>  |

**Réunion extraordinaire du Conseil - le 7 février 2007**  
**Special Meeting of Council – February 7, 2007**

Page 3

\*\*

**Réouverture de la réunion extraordinaire**  
**R-78-07**

Proposé par Michel A. Beaulne  
avec l'appui de Gilles Roch Greffe

**Qu'il soit résolu** que la réunion extraordinaire  
soit rouverte.

**Adoptée.**

**Reopening of the Special Meeting**  
**R-78-07**

Moved by Michel A. Beaulne  
Seconded by Gilles Roch Greffe

**Be it resolved** that the Special Meeting be  
reopened.

**Carried.**

6. **Rencontre avec la firme Emond-Harnden**  
**R-79-07**

Proposé par Michel A. Beaulne  
avec l'appui Gilles Roch Greffe

**Qu'il soit résolu** que le Conseil municipal  
entérine la décision prise à huis clos.

**Adoptée.**

**Meeting with the firm Emond-Harnden**  
**R-79-07**

Moved by Michel A. Beaulne  
Seconded by Gilles Roch Greffe

**Be it resolved** that the Municipal Council  
confirms the decision taken in closed meeting.

**Carried.**

7. **Ajournement**  
**R-80-07**

Proposé par Sylvain Dubé  
avec l'appui de Gilbert Cyr

**Qu'il soit résolu** que la réunion soit ajournée  
à 20h35.

**Adoptée.**

**Adjournment**  
**R-70-07**

Moved by Sylvain Dubé  
Seconded by Gilbert Cyr

**Be it resolved** that the meeting be adjourned  
at 8:35 p.m.

**Carried.**

**ADOPTÉ CE**  
**ADOPTED THIS**

**5<sup>e</sup>**  
**5<sup>th</sup>**

**JOUR DE**  
**DAY OF**

**MARS**  
**MARCH**

**2007.**  
**2007.**

---

**Greffière/  
Clerk**

---

**Maire/  
Mayor**